

Smlouva o dílo

uzavřená dle zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále jen „OZ“)

I. Smluvní strany

Objednatel: Město Hlinsko

Zastoupený starostou města Miroslavem Krčilem, DiS.

Poděbradovo náměstí 1, 539 01 Hlinsko

IČ: 00270059, DIČ: CZ00270059

Kontaktní osoby: [redacted] - vedoucí odboru investic a
městského majetku; [redacted] - investiční výstavba

dále jen „objednatel“

Zhotovitel: Siemens, s.r.o.

Se sídlem Siemesnova 1, 155 00 Praha 13

zastoupená: ředitelem divize Mobility Mgr. MgA Romanem Kokšalem, v plné moci
a finančním ředitelem divize Mobility Josefem Capouškem, v plné moci

IČ: 00268577

DIČ: CZ00268577

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 625

Oprávněná osoba ve věcech obchodních: [redacted]

Oprávněná osoba ve věcech technických: [redacted]

dále jen "zhotovitel"

II. Předmět díla

- 2.1 Předmětem plnění smlouvy je dodávka a montáž svítidel, blíže specifikované v Příloze č. 1 - Specifikace díla, která je nedílnou součástí této smlouvy (dále jen „dílo“), v objektu objednatele na adrese Olšinky 383, 539 01 Hlinsko.
- 2.2 Zhotovitel se zavazuje při provádění díla postupovat s odbornou péčí, neohrozí bezpečnost a spolehlivost provozu v místě plnění a bude dodržovat obecně závazné právní předpisy České republiky a technické normy včetně jejich doporučujících ustanovení vztahující se k dílu a pokyny objednatele. Jestliže jakékoli informace předané objednatelem nejsou určité, srozumitelné nebo úplné pro provedení díla, potom je objednatel povinen obstarat chybějící informace. Objednatel obstará svým jménem veškerá nezbytná povolení, odsouhlasení a/nebo oprávnění od všech veřejnoprávních institucí v České republice, které jsou potřebné pro provádění díla. Podklady a informace objednatele, které byly nebo budou zhotoviteli předány, musí být v souladu s obecně závazné právní předpisy České republiky a technické normy včetně jejich doporučujících ustanovení vztahující se k dílu. Objednatel garantuje správnost těchto podkladů a informací.
- 2.3 Jestliže během provádění díla vznikne potřeba změnit rozsah prací proti sjednanému předmětu plnění dle této smlouvy, které jsou nezbytné pro řádné dokončení díla nebo dojde-li k jakýmkoliv změnám, doplňkům nebo rozšíření předmětu díla vyplývajících z podmínek při provádění díla nebo z odborných znalostí zhotovitele (vícepráce), je zhotovitel povinen písemně oznámit tuto skutečnost objednateli a vyčkat jeho dalších písemných pokynů. V případě souhlasu objednatele s jejich provedením je zhotovitel povinen provést tyto vícepráce za stejné jednotkové ceny, jaké byly použity v cenové nabídce zhotovitele (rozsah prací doložen zápisem do montážního deníku potvrzeným objednatelem). V případě, že objednatel nebude písemně souhlasit se změnou rozsahu provedení díla, je zhotovitel povinen provést dílo v rozsahu stanoveném touto smlouvou.

V případě požadavku ze strany objednatele na změnu rozsahu díla (změna předmětu plnění) nebo na návrh zhotovitele dle tohoto odstavce, bude takováto změna realizována zhotovitelem až po uzavření písemného dodatku k této smlouvě.

2.4 Pro případný výklad předmětu díla si smluvní strany sdělují, že předmětem díla jsou práce, dodávky, výrobky a materiály uvedené v textové části nabídky ze dne 9.7.2018, která je přílohou této smlouvy.

2.5 Zhotovitel potvrzuje, že se podrobně seznámil s rozsahem, technickým řešením a kvalitativními parametry díla, že jsou mu známy veškeré podmínky nezbytné k realizaci díla a že disponuje takovými kapacitami a odbornými znalostmi, které jsou k provedení díla nezbytné.

III. Dohoda o způsobu stanovení ceny a garantované výše energetických úspor

3.1 Cena díla byla dohodnuta v souladu s ustanovením zákona č. 526/1990 Sb., o cenách a OZ jako "CENA SMLUVNÍ" pro rozsah dle článku II. - předmět díla.

Cena předmětu díla činí:

Cena bez DPH	600 864 Kč
DPH	126 181 Kč
Cena vč. DPH	727 045 Kč

3.2 Cena díla je stanovena na základě cenové nabídky, která tvoří nedílnou součást této smlouvy. Cena uvedená v nabídce je pevná a obsahuje veškeré náklady a zisk zhotovitele nezbytné k realizaci díla.

3.3 Smluvní strany se dohodly a objednatel souhlasí s tím, že zhotovitel je oprávněn písemně postoupit pohledávku za objednatelem z titulu ceny za dílo spolu s příslušenstvím na subjekt odlišný od smluvních stran, a to nejdříve poté, co dojde k předání díla dle této smlouvy. Postupníkem musí být banka mající bankovní licenci ve smyslu zákona č. 21/1992 Sb., o bankách, ve znění pozdějších předpisů, a splňující požadavky českého právního řádu kladené na bankovní instituci nebo společnost, kterou ze 100% banka vlastní. O postoupení pohledávky musí být objednatel neprodleně písemně vyrozuměn ze strany postupitele. Z toho důvodu se zavazuje Objednatel za odloženou splatnost pohledávky zaplatit jistinu ve výši 600 864,- Kč bez DPH a finanční náklad složený z poplatku a úroku ve výši 106 378,34,- Kč bez DPH dle splátkového kalendáře, který je nedílnou součástí této smlouvy jako příloha č. 3. Objednatel je oprávněn předmět díla předčasně doplatit pouze za podmínky, že takto doplatí v plné výši úhrn veškerých splátek jistiny a úroku dle platebního kalendáře a nahradí případné náklady vzniklé z fixace sazby financování.

3.4 Zhotovitel na sebe přejímá závazek, že v důsledku provedených opatření budou po dobu poskytování garance v jednotlivých zúčtovacích obdobích dosaženy v důsledku instalace předmětu díla garantované úspory specifikované v příloze č. 2 v bodě č. 3 jako „celková roční úspora“ ve výši 89 143,- Kč bez DPH. Tyto roční garantované úspory kryjí plně výši roční splátky dle splátkového kalendáře v příloze č. 3.

3.5 Objednatel se zavazuje, že na žádost zhotovitele před postoupením písemně prohlásí, zda má proti pohledávce spolu s úroky nějaké námitky či vlastní pohledávky způsobilé vůči ní k započtení. Objednatel potvrzuje, že je připraven, po předání a převzetí díla a vystavení faktury na pohledávku spolu s úroky, uznat svůj závazek odpovídající této pohledávce spolu s úroky.

IV. Fakturace a placení předmětu díla

4.1 Pro fakturování a placení díla se smluvní strany dohodly, že objednatel bude platit na základě faktur (daňových dokladů) zhotovitele dle splátkového kalendáře v termínech sjednaných v této smlouvě. Předpokladem je splnění odsouhlasení provedené části.

Úhrada provedených změn a víceprací bude provedena objednatelem na základě samostatné fakturace zhotovitele mimo sjednanou cenu díla v souladu s dohodnutou cenou. Objednatel uhradí cenu těchto změn a víceprací po jejich provedení nejdříve v termínu nejbližší fakturace (stejně datum vystavení a stejné datum splatnosti faktury s fakturací příslušného měsíce). Právo vystavit

daňový doklad má zhotovitel následující den po podpisu předávacího protokolu oprávněnými zástupci objednatele. Kopie předávacího protokolu bude přiložena k daňovému dokladu.

4.2 Splatnost faktur (daňových dokladů) je do 30-ti dnů od vystavení daňového dokladu.

4.3 Faktura (daňový doklad) musí obsahovat zejména:

- označení faktury a její číslo
- číslo a datum podpisu smlouvy o dílo
- název a sídlo strany oprávněné a povinné
- předmět plnění a den splnění
- den odeslání faktury a termín splatnosti
- název peněžního ústavu a číslo účtu, na který má být provedena úhrada
- SAP číslo.

4.4 Objednatel má právo daňový doklad zhotoviteli před uplynutím lhůty splatnosti vrátit, aniž by došlo k prodloužení s její úhradou, obsahuje-li nesprávné údaje, nesprávné náležitosti, chybí-li na daňovém dokladu některá z náležitostí, chybí-li kopie předávacího protokolu. Nová lhůta splatnosti počne plynout ode dne doručení opraveného dokladu objednateli.

V. Smluvní termíny plnění

5.1 Zhotovitel zahájí provádění díla v termínu: 13. 8. 2018

5.2 Zhotovitel ukončí provádění díla v termínu: 24. 8. 2018

VI. Způsob provedení díla, vlastnické právo ke zhotovovanému dílu, škody vzniklé prováděním díla

6.1 Vlastnické právo a odpovědnost za škody na díle přecházejí na objednatele po podpisu předávacího protokolu oběma smluvními stranami. Od tohoto okamžiku je objednatel oprávněn dílo používat obvyklým způsobem.

6.2 Zhotovitel odpovídá za škodu způsobenou objednateli porušením svých povinností, porušením ustanovení této smlouvy, nebo jiným protiprávním jednáním zaviněným pracovníky zhotovitele, podílejícími se na plnění předmětu smlouvy. Smluvní strany vzhledem ke všem relevantním okolnostem, s vynaložením veškeré odborné péče, při zvážení povahy plnění a rozsahu rizik, mají v době uzavření této smlouvy důvodně za to, že škodu, která by mohla vzniknout jako důsledek porušení veškerých povinností, které vyplývají z této smlouvy, lze v souhrnu předvídat ve výši 20% z celkové ceny stanovené bez DPH. Nároky na náhradu škody převyšující tuto hranici jsou vyloučeny, a to i s ohledem na dispozitivnost zákonné právní úpravy rozsahu hrazené škody. Shora uvedený limit se však nevztahuje na škody způsobené úmyslně či trestným činem, na škody na zdraví či životě, a na případy, ve kterých zákon stanoví, že rozsah náhrady škody omezit nelze. Strany sjednávají, že se nahrazuje skutečná škoda, nikoli však ušlý zisk. Dále se nenahrazují škody vzniklé výpadkem provozu, nedosažením či ztrátou produkce, ztrátou obchodního případu anebo ztrátou dat.

6.3 Zhotovitel poučí své pracovníky o dodržování platných předpisů v oblasti BOZP a PO. Tyto předpisy jsou pracovníci zhotovitele povinni dodržovat po dobu pobytu v objektu objednatele. Objednatel se zavazuje zhotoviteli poskytnout informace týkající se předpisů BOZP a PO ve vztahu k místu provádění díla (Článek II., odst. 2.1 smlouvy). Za bezpečnost a ochranu zdraví a dodržování předpisů PO na pracovišti objednatele u svých pracovníků odpovídá následně zhotovitel.

6.4 Zhotovitel se zavazuje postupovat při provádění díla tak, aby neohrozil bezpečnost pracovníků objednatele a minimalizoval veškeré negativní vlivy, vyplývající z provádění díla. Jedná se zejména o povinnost zhotovitele udržovat pořádek v místě provádění díla a v místech souvisejících s dílem, likvidace odpadů a ochranu životního prostředí.

6.5 Přerušování prací zhotovitelem jestliže:

a) objednatel nezaplatí zhotoviteli jakoukoli částku splatnou podle smlouvy ve stanovené lhůtě, neschválí jakoukoli fakturu nebo podklady bez náležitého odůvodnění nebo závažně poruší smlouvu, je zhotovitel oprávněn oznámit objednateli, že požaduje uhrazení takové částky, že požaduje odsouhlasení takové faktury nebo dokumentu nebo případně specifikuje porušení smlouvy a požaduje od objednatele jeho nápravu. Jestliže objednatel neuhradí takovou částku, neodsouhlasí fakturu nebo dokumenty nebo nepředloží důvody pro odepření takového souhlasu nebo neučiní nápravu porušení smlouvy nebo kroky k nápravě porušení smlouvy do čtrnácti (14) dnů od přijetí oznámení zhotovitele nebo

b) zhotovitel není schopen plnit své závazky podle smlouvy z jakéhokoli důvodu, který lze přičíst objednateli, včetně, ale bez omezení, nezajištění přístupu na místo plnění je zhotovitel oprávněn uplynutím čtrnácti (14) dnů od doručení oznámení objednateli přerušit plnění všech nebo jakýchkoli svých závazků podle smlouvy nebo omezit tempo postupu provádění díla.

Je-li plnění závazků zhotovitelem přerušeno nebo omezen postup provádění díla tohoto odstavce smlouvy, bude lhůta na dokončení díla prodloužena a veškeré vícenáklady nebo výdaje vzniklé zhotoviteli v důsledku takového přerušení nebo omezení uhradí objednatel zhotoviteli navíc ke smluvní ceně za dílo. Bude-li přerušeno z výše uvedených důvodů trvat déle než 30 dnů, je zhotovitel oprávněn odstoupit od smlouvy.

VII. Předání a převzetí díla

- 7.1 Dílo bude provedeno v souladu s předpisy platnými v ČR v době uzavření této smlouvy, vztahujících se k předmětu smlouvy.
- 7.2 Předávání a přebírání díla bude provedeno v místě provádění díla písemným protokolem, podepsaným zmocněnci obou smluvních stran po úspěšném komplexním vyzkoušení díla.
- 7.3 Dílo musí být předáno kompletní. Dílčí předávání nebo nedodělky, bránící nebo ztěžující užívání díla obvyklým způsobem, jsou nepřipustné.
- 7.4 Vady a nedodělky díla, bránící nebo ztěžující užívání díla obvyklým způsobem, jsou důvodem k nepřevzetí díla. V zápise o nepřevzetí díla bude uveden soupis vad a nedodělků, včetně termínů jejich odstranění.
- 7.5 V případě, že se objednatel na výzvu zhotovitele nedostavil k převzetí díla, není zhotovitel v prodlení s dokončením díla. Bude-li prodlení objednatele delší než 10 dnů ode dne doručení výzvy, bude dílo po této lhůtě považováno za řádně dokončené. Zhotovitel vystaví pouze zápis o dokončení díla a doručí jej objednateli.

VIII. Záruční doba, odpovědnost za vady

- 8.1 Zhotovitel odpovídá za řádné a kvalitní provedení předmětu smlouvy, spočívající v použití materiálů odpovídajících příslušným normám České republiky, a za řádné a odborné provedení díla v souladu se standardem, odpovídajícím obvyklé současné technické úrovni a platné dokumentaci, zejména pak, že předmět smlouvy bude sloužit k účelu, pro který byl objednatelem objednán.
- 8.2 Záruční doba za jakost díla činí 60 měsíců ode dne protokolárního převzetí díla objednatelem.
- 8.3 Objednatel má právo vyžadovat odstranění záruční vady kdykoliv během záruční doby. Oznámení o vadách může být učiněno jakoukoliv formou, vč. telefonické, v tomto případě následně potvrzené písemnou formou.
- 8.4 Zhotovitel zahájí práce na odstraňování vady do 48 hod. od nahlášení vady, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. Nedodrží-li zhotovitel lhůty určené dle tohoto odstavce smlouvy a nedohodnou-li se smluvní strany jinak, je objednatel oprávněn požadovat a zhotovitel povinen uhradit smluvní pokuty ve výši 500,- Kč za každý den prodlení, max. však v souhrnu 10.000,- Kč.

- 8.5 Pokud zhotovitel neodstraní oznámené závady včas a řádně, má objednatel právo závady odstranit sám, nebo je dát odstranit, v obou případech na náklad zhotovitele. Všechny případy svépomoci, uvedené v tomto odstavci, nenaruší žádná jiná práva plynoucí objednateli ze záruky.
- 8.6 Vedle práv stanovených v tomto článku má objednatel právo uplatňovat i nárok na náhradu případných škod, vzniklých v záruční době a souvisejících s předmětem plnění této smlouvy.
- 8.7 Zhotovitel neodpovídá za vady na díle způsobené živelnou pohromou, nebo neodborným zásahem ze strany objednatele nebo třetí osoby.
- 8.8 Zhotovitel prohlašuje, že předmět plnění této smlouvy je bez právních vad, a že splněním předmětu smlouvy nebudou porušena práva třetích osob, z nichž by pro objednatele vyplynul jakýkoliv finanční nebo jiný závazek ve prospěch třetí strany. V případě, že toto prohlášení bude nepravdivé, je zhotovitel v plném rozsahu odpovědný za případné následky takového jednání, přičemž právo objednatele na případnou náhradu škody a smluvní pokutu zůstává nedotčeno.

IX. Smluvní pokuty

- 9.1 V případě prodlení zhotovitele s plněním jakékoliv lhůty uvedené v této smlouvě vzniká objednateli právo na smluvní pokutu ve výši 500,- Kč za každý den prodlení, max. však v souhrnu 10.000,- Kč.
- 9.2 Při nedodržení termínu splatnosti daňového dokladu – faktury má zhotovitel právo na smluvní pokutu ve výši 0,02% z celkové ceny stanovené bez DPH za každý den prodlení.
- 9.4 Zaplacení smluvní pokuty nezavazuje zhotovitele povinnosti splnit závazek stanovený touto smlouvou.
- 9.5 Bude-li objednatel v prodlení s plněním lhůty splatnosti daňového dokladu o více jak 10 kalendářních dnů, bude se jednat o podstatné porušení ustanovení této smlouvy, přičemž nárok zhotovitele na smluvní pokutu, popř. náhradu škody, není dotčen.
- 9.6 Smluvní pokuty jsou splatné do 30 dní ode dne doručení písemné výzvy.
- 9.8 Smluvní strany se výslovně dohodly, že celková výše (požadovaná) zaplacených všech smluvních pokut může činit v součtu maximálně 10% smluvní ceny za dílo bez DPH.

X. Protikorupční kluzule

- 10.1 Smluvní strany prohlašují, že v průběhu vyjednávání a uzavírání této smlouvy jednali v souladu s platnými pravidly protikorupčních předpisů. Zavazují se, že při realizaci této smlouvy budou ve vztazích s druhou smluvní stranou, stejně jako se třetími stranami, dodržovat tentýž pravidla. Smluvní strany výslovně potvrzují, že porušení předchozích prohlášení nebo pravidel bude představovat zásadní porušení dohody.
- 10.2 Úplatkářství, jak je definováno pro účely této smlouvy, je nabízet, slibovat, dávat jakékoli nepatřičné finanční nebo jiné výhody:
- veřejnému činiteli na místní, národní nebo mezinárodní úrovni,
 - politické straně, státnímu úředníkovi nebo žadateli,
 - jednateli, vedoucímu zaměstnanci, zaměstnancům nebo zprostředkovateli v oblasti soukromého podnikání za účelem získání nebo udržení podnikatelské nebo jiné nepatřičné výhody, např. v souvislosti s úředními povoleními, daňovými, celními, soudními a legislativními řízeními. Úplatkářství je dále přijímání takové výhody jednou z daných osob nebo skupin za příslušným účelem.

XI. Změna okolností

- 11.1 Dojde-li během doby poskytování garance nikoli z důvodů na straně zhotovitele k některému z níže uvedených případů (nebyl-li zhotovitel před uzavřením smlouvy o nich ze strany objednatele písemně informován, že nastanou):
- a) uzavření objektu nebo areálu či jeho částí;

- b) ukončení provozování předmětu opatření nebo jeho části;
- c) ztrátě, poškození nebo zničení předmětu opatření;
- d) změně způsobu užívání objektů nebo areálů či jejich částí, včetně změn tepelného komfortu nebo časového využití;
- e) změně právních předpisů, hygienických předpisů nebo technických norem s vlivem na provoz objektů,

je každá ze smluvních stran povinna, zjistí-li že nastala změna okolností, na to druhou smluvní stranu písemně upozornit. O dočasnou změnu okolností se jedná v případě, že tato změna trvá méně než jeden měsíc. V ostatních případech se jedná o změnu trvalou.

Bude-li se jednat o dočasnou změnu okolností, je mezi smluvními stranami sjednáno, že úspora nákladů se vypočte jako průměr úspor nákladů dosažených v předchozích zúčtovacích obdobích. Jedná-li se o trvalou změnu okolností, zavazují se smluvní strany uzavřít dodatek k této smlouvě, v němž odpovídajícím způsobem upraví referenční hodnoty, výši garantované úspory a rozsah garance.

XII. Ostatní ujednání

- 12.1 Práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy nelze bez písemného souhlasu druhé smluvní strany převádět na třetí stranu.
- 12.2 Smlouvu lze měnit nebo doplňovat pouze písemnými dodatky, takto označovanými a číslovanými vzestupnou řadou, po dohodě obou stran a podepsanými oprávněnými zástupci smluvních stran uvedenými v záhlaví smlouvy. Jiná ujednání jsou neplatná.
- 12.3 V případě vzniku sporu při provádění této smlouvy nebo v přímé souvislosti s ní, zavazují se smluvní strany snažit se takový spor vyřešit nejprve smírně jednáním. Jestliže se spor nepodaří vyřešit smírně jednáním, bude předložen stranou dotčenou příslušnému soudu v Chrudimi k rozhodnutí.
- 12.4 Záležitosti neupravené touto smlouvou se řídí Dodacími obchodními podmínkami Siemens, s.r.o. uvedenými v Příloze č. 4 této smlouvy. V případě rozporu mezi ustanoveními smlouvy a Dodacími obchodními podmínkami Siemens, s.r.o. mají přednost ustanovení smlouvy.
- 12.5 Smluvní vztahy výslovně neupravené touto smlouvou nebo upravené částečně, se řídí i příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů a předpisy souvisejícími.
- 12.6 Smlouva se vyhotovuje ve 2 vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá strana obdrží po jednom výtisku.
- 12.7 Smlouva podepsaná oběma smluvními stranami nabývá platnosti a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.

Přílohy:

- č. 1 Specifikace předmětu plnění – technická specifikace svítidla, světelně-technické výpočty
- č. 2 Nabídka zhotovitele ze dne 9.7.2018 obsahující cenu díla – položkový rozpočet, návrh financování a porovnání energetické náročnosti stávající a nové soustavy osvětlení
- č. 3 Splátkový kalendář
- č. 4 Dodací podmínky Siemens, s.r.o.

V Praze dne

Za zhotovitele:

Siemens, s.r.o. 13
Siemensova 1
155 00 Praha 13

.....
Mgr. MgA. Roman Kokšal,
ředitel divize Mobility,
Siemens, s.r.o.
v plné moci

.....
Ing. Josef Capoušek,
finanční ředitel divize Mobility,
Siemens, s.r.o.
v plné moci

Doložka dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích:
Schváleno usnesením Rady města Hlinska
č. 73/2018/4 ze dne 02. 08. 2018

V Hlinsku dne 8. 8. 2018

Za objednatele:

.....
Miroslav Krčil, DiS.
Starosta města Hlinsko



Zimní stadion Hlinsko

Popis : Osvětlení hrací plochy

Číslo projektu : 18-05-06

Zákazník : Hlinsko

Vypracoval : XXXXXXXXXX

Datum : 07.06.2018

Popis projektu:

Svitidla: Compact HighBayL

závěsná výška: 10,5m až 12,5m

Rozměr haly: 71m x 44m

Ledová plocha: 60m x 30m

Důležité upozornění: Tento dokument má jen informativní charakter. Obsah tohoto dokumentu odesílatele nezavazuje a odesílatel nemá v úmyslu tímto dokumentem uzavřít smlouvu, přijmout nabídku, potvrdit uzavření smlouvy ani nezakládá předsmělní odpovědnost.

Následující hodnoty vycházejí z přesných výpočtů kalibrovaných světelných zdrojů, svítidel a jejich rozmístění. V praxi se mohou projevit určité odchylky. Záruční reklamace na data svítidel jsou vyloučeny.

Relux a výrobci svítidel nepřijímají žádnou odpovědnost za následné škody a škody, které vzniknou uživateli nebo třetím stranám.

Objekt : Zimní stadion Hlinsko
Popis : Osvětlení hrací plochy
Číslo projektu : 18-05-06
Datum : 07.06.2018

Obsah

Titulní list	1
Obsah	2
1 Údaje o svítidle	
1.1 Siteco, Compact High Bay (5NX322D1B0P)	
1.1.1 Specifikace svítidla	3
2 Zimní stadion	
2.1 Popis, Zimní stadion	
2.1.1 Půdorys	4
2.2 Přehled výsledků, Zimní stadion	
2.2.1 Přehled výsledků, Ledová plocha	5
2.3 Výsledky výpočtu, Zimní stadion	
2.3.1 Izočáry, Ledová plocha (E)	6
2.3.2 Pseudobarvy, Ledová plocha (E)	7
2.3.3 3D jasy, Pohled 1	8

Objekt : Zimní stadion Hlinsko
Popis : Osvětlení hrací plochy
Číslo projektu : 18-05-06
Datum : 07.06.2018

1 Údaje o svítidle

1.1 Siteco, Compact High Bay (5NX322D1B0P)

1.1.1 Specifikace svítidla

Výrobce: Siteco

siteco
AN OSRAM BUSINESS

5NX322D1B0P LED high bay luminaire Compact High Bay

Compact High Bay, LED high bay luminaire, primary light control with lens, primary optical cover: cover panel, of PC, transparent, light emission: direct distribution, primary light characteristic: rotationally symmetric, installation type: suspended mounting, surface-mounted, LED, luminous flux: 28.600 lm, luminous efficacy: 130lm/W, light colour: 840, colour temperature: 4000K, control gear: ECG DALI, with cable, 5x 1.0mm², free wire ends, mains connection: 220..240V, AC, 50..60Hz, cable length: 1,5 m, rated input power: 220W, housing, rotationally symmetric, of diecast aluminium, powder-coated, metallic grey, diameter: 399 mm, height: 159mm, protection rating (complete): IP65, insulation class (complete): insulation class I (protective earthing), certification: CE, protection symbol: D, impact resistance: IK08, permissible ambient temperature for indoor applications: -30..+50°C, photobiological safety, risk class 0, corresponds to IFS (International Featured Standards) requirements for safety and quality in the food industry, packaging unit: 1 piece

5NX3000RAP

Compact High Bay, reflector, primary light control with by luminaire, Alu-Soft, secondary light control with reflector, of aluminium, light emission: direct distribution, primary light characteristic: rotationally symmetric, installation type: surface-mounted, diameter: 600 mm, height: 200mm, packaging unit: 1 piece

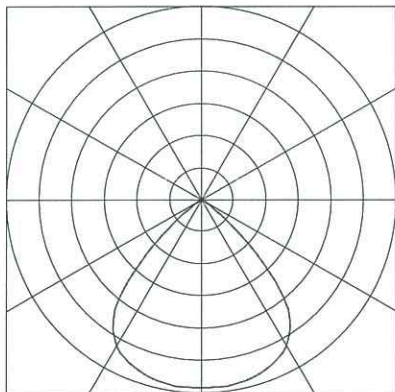
Údaje o svítidle

Účinnost svítidla : 100%
Účinnost svítidel : 127.73 lm/W
Klasifikace : A60 ↓100.0% ↑0.0%
CIE Flux Codes : 80 100 100 100 100
UGR 4H 8H : 20.8 / 20.8
Předřadník : ECG DALI
Výkon : 220 W
Světelný tok : 28100 lm

Osazeno

Počet : 1
Označení : LED 4000K /
CRI >= 80
Výkon : 220 W
Barva : 4000K
Světelný tok : 28100 lm
Podání barev : 80

Rozměry : Ø600 mm x 359 mm

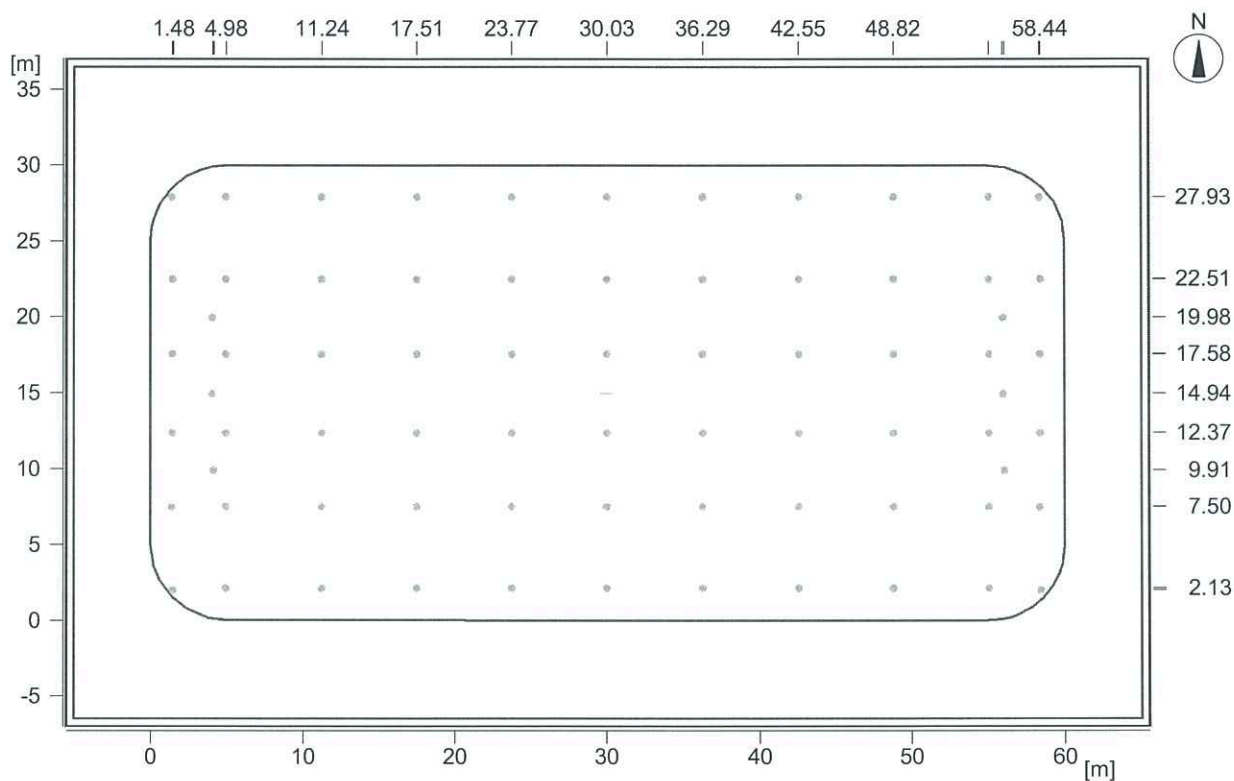


Objekt : Zimní stadion Hlinsko
Popis : Osvětlení hrací plochy
Číslo projektu : 18-05-06
Datum : 07.06.2018

2 Zimní stadion

2.1 Popis, Zimní stadion

2.1.1 Půdorys



Údaje o prostoru:

W1 : 71.00
W2 : 44.00
W3 : 71.00
W4 : 44.00
W5 : ----
W6 : ----

Podlaha: ----
Strop: ----

Výška místnosti [m]:

Výška srovnávací roviny [m]:

Činitelé odrazu:

50.0 %
50.0 %
50.0 %
50.0 %

20.0 %
70.0 %

13.00

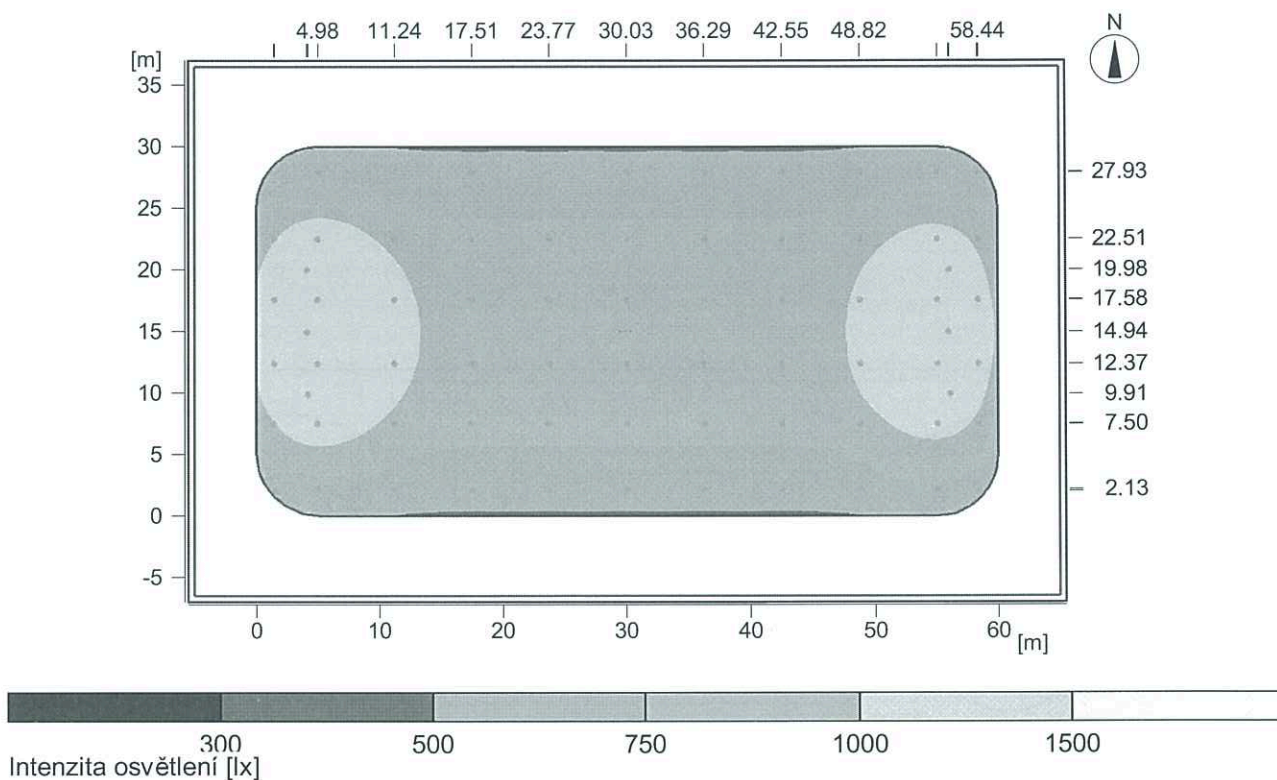
0.00

Objekt : Zimní stadion Hlinsko
 Popis : Osvětlení hrací plochy
 Číslo projektu : 18-05-06
 Datum : 07.06.2018

2 Zimní stadion

2.2 Přehled výsledků, Zimní stadion

2.2.1 Přehled výsledků, Ledová plocha



Obecně

Použitý algoritmus výpočtu : centrální podíl nepřímé složky
 Výška hodnotící plochy : 0.75 m
 Udržovací činitel : 0.87

Celkový světelný tok všech zdrojů : 2051300 lm
 Celkový výkon : 16060 W
 Celkový výkon na ploše (3124.00 m²) : 5.14 W/m²

Intenzity osvětlení

Udržovaná osvětlenost	Em	810 lx
Minimální osvětlenost	Emin	508 lx
Maximální osvětlenost	Emax	1320 lx
Rovnoměrnost Uo	Emin/Em	1:1.59 (0.63)
Rovnoměrnost Ud	Emin/Emax	1:2.59 (0.39)

Typ Č. výrobce

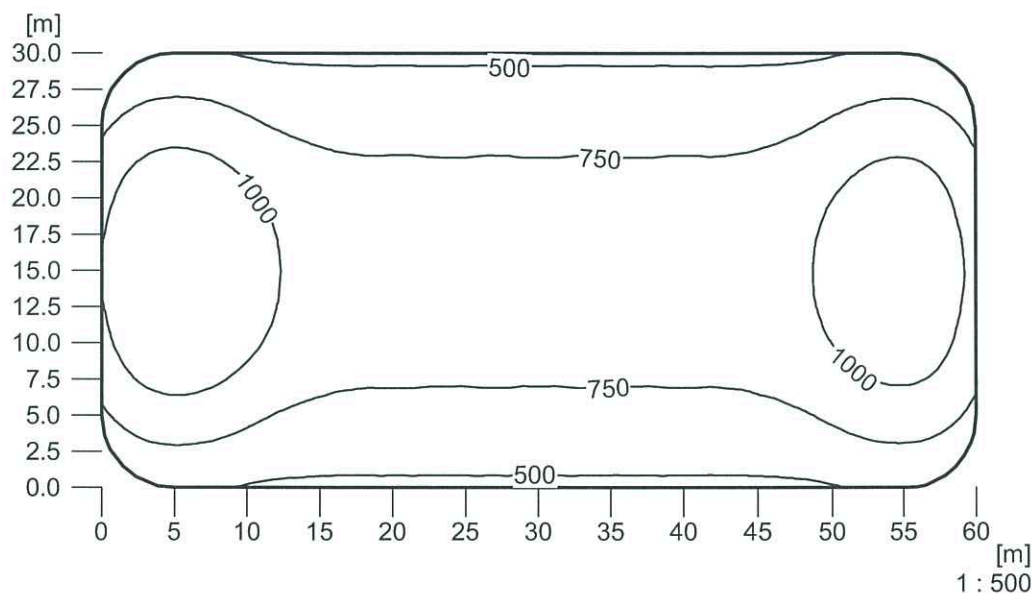
1	73	Siteco	
		Objednací č.	: 5NX322D1B0P/5NX3000RAP
		Název svítidla	: Compact High Bay
		Osazení	: 1 x LED 4000K / CRI >= 80 220 W / 28100 lm

Objekt : Zimní stadion Hlinsko
Popis : Osvětlení hrací plochy
Číslo projektu : 18-05-06
Datum : 07.06.2018

2 Zimní stadion

2.3 Výsledky výpočtu, Zimní stadion

2.3.1 Izočáry, Ledová plocha (E)



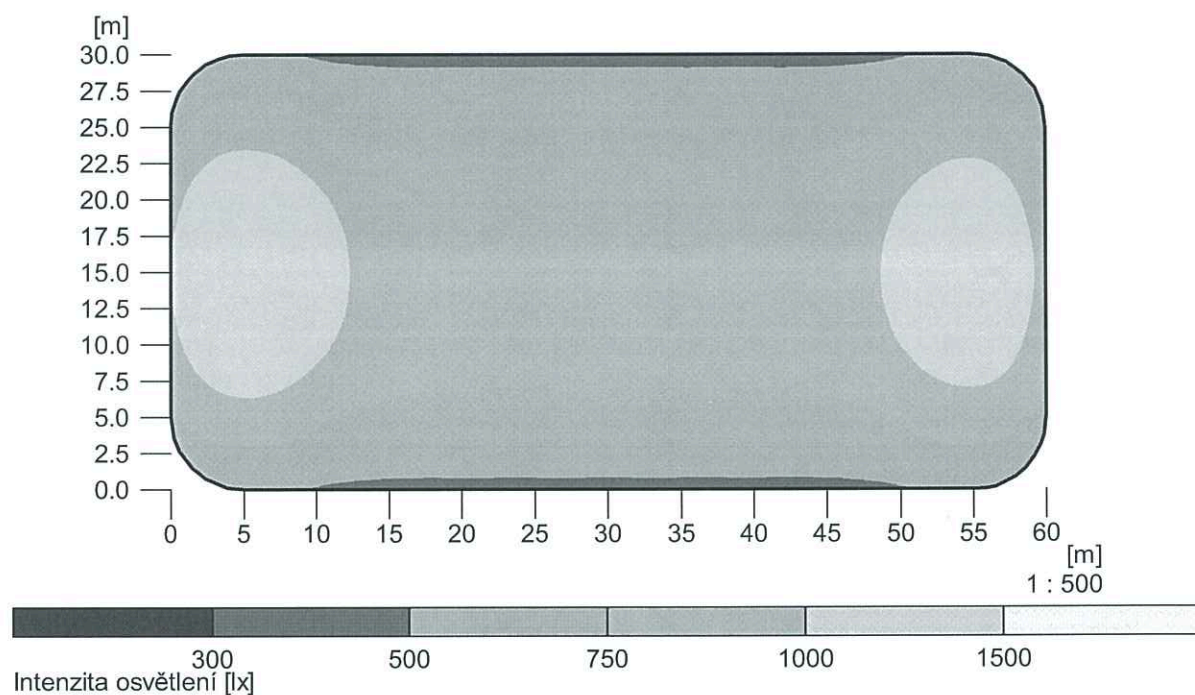
Intenzita osvětlení [lx]

Výška srovnávací roviny	: 0.75 m
Udržovaná osvětlenost	Em : 810 lx
Minimální osvětlenost	Emin : 508 lx
Maximální osvětlenost	Emax : 1320 lx
Rovnoměrnost Uo	Emin/Em : 1 : 1.59 (0.63)
Rovnoměrnost Ud	Emin/Emax : 1 : 2.59 (0.39)

Objekt : Zimní stadion Hlinsko
Popis : Osvětlení hrací plochy
Číslo projektu : 18-05-06
Datum : 07.06.2018

2.3 Výsledky výpočtu, Zimní stadion

2.3.2 Pseudobarvy, Ledová plocha (E)

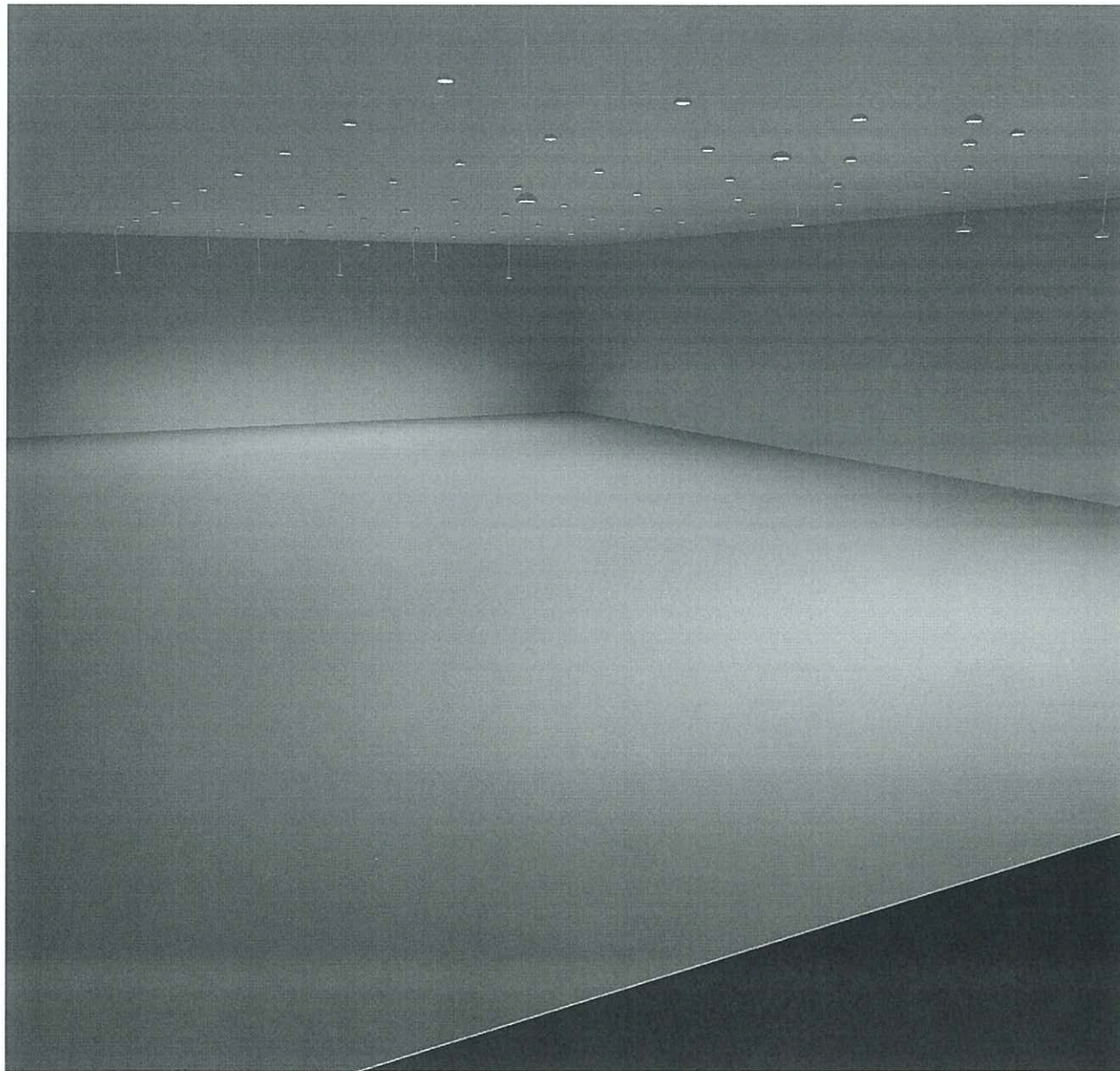


Výška srovnávací roviny	: 0.75 m
Udržovaná osvětlenost	Em : 810 lx
Minimální osvětlenost	Emin : 508 lx
Maximální osvětlenost	Emax : 1320 lx
Rovnoměrnost Uo	Emin/Em : 1 : 1.59 (0.63)
Rovnoměrnost Ud	Emin/Emax : 1 : 2.59 (0.39)

Objekt : Zimní stadion Hlinsko
Popis : Osvětlení hrací plochy
Číslo projektu : 18-05-06
Datum : 07.06.2018

2.3 Výsledky výpočtu, Zimní stadion

2.3.3 3D jasy, Pohled 1



Jas scény
Minimum : 3.63 cd/m²
Maximum: : 77.9 cd/m²

Siemens, s.r.o., Siemensova 1, 155 00 Praha 13

Jméno
Funkce

Telefon

Mobil
E-mail

Datum 9.7.2018

Miroslav Krčil, DiS.
Starosta města Hlinska
Poděbradovo náměstí 1
539 23 Hlinsko

Předmět: Cenová nabídka - osvětlení stadionu HC Rakovník

Vážení,
zasíláme cenovou nabídku na modernizaci osvětlení ledové plochy stadionu HC Hlinsko.
Níže uvádíme naše cenové, záruční, platební a všeobecné smluvní podmínky.

1. Cena – položkový rozpočet

Položka	Objednací kód	Popis	Jednotková cena	Množství	Cena za položku
10	5NX322D1B0P	Compact High Bay L, DALI, wide	6 918	72	498 096
11	5NX30008	Mounting bracket L, konzole U	384	72	27 648
12	5NX3000RAP	Alu Reflector, L	551	72	39 672
		Celkem svítidla			525 744
021		montáž svítidla	300	72	21 600
022		demontáž stávajícího svítidla	160	72	11 520
023		plošina	20 000	1	20 000
024		projekt elektro	10 000	1	10 000
025		drobný instalační materiál	12 000	1	12 000
		Celkem montáž			75 120

Celkem bez DPH	600 864
-----------------------	----------------

2. Provozní podmínky

	všední den	víkend (dny)	Celkem
srpen	23	8	31
září	21	9	30
říjen	22	9	31
listopad	20	10	30
prosinec	21	10	31
leden	23	8	31
únor	20	8	28
březen	22	9	31
celkem dnů	172	71	243

Siemens, s.r.o.
Management:
Divize Mobility, Management: Mgr. MgA. Roman Kokšal

Siemensova 1
155 00 Praha 13
Česká republika

Tel.: +420 23303 1111
Fax: +420 23303 1112
www.siemens.cz/mobility

Siemens, s.r.o. – Jednatel: Ing. Eduard Palíšek, Ph.D., MBA, Dipl.-Kfm. Michael Axmann – registrace v ob. rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 625
Sídlo: Siemensova 1, 155 00 Praha 13, Česká republika
IČ: 00268577, DIČ: CZ00268577, bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Železavská 1525/1, 140 92 Praha 4, Česká republika; Č. účtu CZK: 1013384001/2700, č. účtu EUR: 1013384394/2700, č. účtu USD: 3686335/2700

poloviční výkon [h/den]	9	6	
plný výkon [h/den]		2,5	
celkem hodin svícení na 50%	1 548	337	1 885
celkem hodin svícení na 100%			89
Celkem hodin svícení ročně			1974

3. Energetická bilance stávající a modernizované soustavy osvětlení

	stávající soustava	nová soustava
počet svítidel [ks]	72	72
výkon svítidla [W]	400	220
příkon svítidla [W]	500	220
celkový příkon [kW]	36,00	15,84
spotřeba při polovičním výkonu [kWh]	67 860	14 929
spotřeba při plném výkonu [kWh]	3 204	1 410
celkem za sezónu [kWh]	71 064	16 339
cena kWh [Kč bez DPH]	1,3	
náklad za sezónu [Kč bez DPH]	92 383	21 241
úspora na energii [Kč bez DPH]		71 143
úspora na údržbě [Kč bez DPH]		18 000
celková roční úspora [Kč bez DPH]		89 143
investice [Kč bez DPH]		600 864
prostá návratnost [roky]		6,7

4. Použitá technologie osvětlení

Světlomet Siteco Compact Highbay L



- Materiál: hliník, difuzor sklo (IK08)
- Světelný tok: 28 600lm
- Výkon: 220W
- Účinnost: 130lm/W
- Teplota chromatičnosti: 4000K
- Krytí (celé svítidlo): IP65
- Regulace: DALI
- Váha 7kg
- Certifikace: CE, VDE, ENEC



5. Záruční doba

Záruční doba činí 60 měsíců na svítidla a elektromontážní práce.

6. Potenciální termín plnění

Do dvou měsíců od závazné objednávky

7. Platnost nabídky

Platnost nabídky je do **15.8.2018**

8. Platební podmínky, splatnost faktur

100% po předání díla na základě předávacího protokolu, splatnost faktur 30 dnů. V případě využití možnosti financování budou platební podmínky stanoveny v souladu s platebním kalendářem splátek investice.

9. Všeobecně:

Plnění smlouvy ze strany Siemens bude realizováno s výhradou, že nenastanou žádné překážky na základě národních nebo mezinárodních předpisů zahraničního hospodářského práva stejně jako embarga (a/nebo sankce).

Platí Dodací obchodní podmínky společnosti Siemens, s.r.o., které jsou nedílnou přílohou této nabídky. Jakékoli obchodní podmínky jiné osoby než Siemens, s.r.o., mohou vedle dodacích obchodních podmínek Siemens, s.r.o., platit pouze v případě, že k takovému následku směřující projev vůle je ze strany Siemens, s.r.o., proveden výslovně a v písemné formě.

Použití § 1726, § 1728, § 1729, § 1740 odst. 3, § 1751 odst. 2, § 1757 odst. 2 a 3, § 1765, § 1950 a § 2630 občanského zákoníku je výslovně vyloučeno.

Výše uvedené podmínky lze měnit pouze písemným prohlášením podepsaným oprávněným zástupcem Siemens, s.r.o.

S pozdravem



Obchodní manažer
Siemens, s.r.o.



Komerční vedoucí projektu
Siemens, s.r.o.

1. Příloha č. 1: Světelně-technický výpočet
2. Příloha č. 2: Obecné obchodní podmínky Siemens, s.r.o.

SPLÁTKOVÝ KALENDÁŘ

DATUM SPLÁTKY	SPLÁTKA JISTINY	SPLÁTKA ÚROKU	SPLÁTKA CELKEM
31.1.2019	32 189,62	12 013,03	44 202,65
31.7.2019	33 018,56	11 184,09	44 202,65
31.1.2020	33 493,33	10 709,32	44 202,65
31.7.2020	34 272,08	9 930,57	44 202,65
31.1.2021	34 848,15	9 354,50	44 202,65
31.7.2021	35 686,03	8 516,62	44 202,65
31.1.2022	36 258,34	7 944,31	44 202,65
31.7.2022	37 100,96	7 101,69	44 202,65
31.1.2023	37 725,01	6 477,64	44 202,65
31.7.2023	38 572,55	5 630,10	44 202,65
31.1.2024	39 250,42	4 952,23	44 202,65
31.7.2024	40 080,45	4 122,20	44 202,65
31.1.2025	40 836,47	3 366,18	44 202,65
31.7.2025	41 694,48	2 508,17	44 202,65
31.1.2026	42 486,51	1 716,14	44 202,65
31.7.2026	43 351,10	851,55	44 202,65
Celkem	600 864,00	106 378,34	707 242,34

Obecné obchodní podmínky Siemens, s.r.o.

1. Obecná ustanovení

- 1.1 Rozsah, množství, kvalita, funkce a technické specifikace zboží, zařízení, dokumentace, softwaru, díla nebo služeb, které má společnost Siemens dodat (společně dále jen „**dodávky**“), jsou vymezeny výhradně buď v potvrzení objednávky společnosti Siemens, nebo ve smlouvě podepsané zákazníkem a společností Siemens.
- 1.2 Nabídkový dopis společnosti Siemens společně s těmito podmínkami a jinými dokumenty, které jsou v nabídkovém dopisu výslovně označeny za součást smlouvy, společně tvoří úplnou dohodu smluvních stran („**smlouva**“). Podmínky zákazníka platí jen tehdy, pokud je společnost Siemens výslovně písemně přijme.
- 1.3 Pokud je ve smlouvě zmíněna společnost „**Siemens**“, jedná se o odkaz na právnickou osobu Siemens, která podepisuje smlouvu, ledaže kontext vyžaduje něco jiného. Odkazy na „**zákazníka**“ znamenají právnickou osobu, již je adresován nabídkový dopis.
- 1.4 Zákazník výslovně potvrzuje, že si přečetl, porozuměl a souhlasil s články 8.2, 11.6 a 16.5 těchto podmínek.

2. Právo na užívání

- 2.1 Není-li v této smlouvě výslovně sjednáno něco jiného, potom ve vztahu mezi smluvními stranami platí, že veškerá práva duševního a průmyslového vlastnictví k dodávkám, k veškeré dokumentaci dodané společností Siemens v souvislosti s touto smlouvou („**dokumenty**“) a k veškerému softwaru, hardwaru, know-how („**PDV – práva duševního vlastnictví**“) a ostatní věci dodané společně s dodávkami a s dokumenty nebo jako součást dodávek a dokumentů jsou výlučným vlastnictvím společnosti Siemens, již také patří. Zákazník není oprávněn dodávky nebo zboží dodané v souvislosti s těmito službami nebo jejich části podrobit reverznímu inženýrství nebo kopírovat (nebo nechat podrobit reverznímu inženýrství, dekompileovat nebo kopírovat), ledaže to vyžadují platné právní předpisy nebo ledaže se použije článek 2.3.
- 2.2 Zákazník je oprávněn dokumenty používat v nezměněné verzi a v rozsahu nezbytném pro provoz a běžnou údržbu dodávek ze strany jeho vlastních zaměstnanců, ledaže společnost Siemens výslovně písemně schválí něco jiného.
- 2.3 Pokud dodávky obsahují software společnosti Siemens, licence k tomuto softwaru se uděluje dle licenčních podmínek, které jsou obsaženy v dokumentaci k softwaru, v softwaru samotném nebo v připojených licenčních podmínkách (v každém případě dále jen „**platné licenční podmínky**“) a které mají před tímto článkem 2 přednost. Software se vydává v objektovém kódu bez zdrojových kódů. Licencí se uděluje pouze nevýhradní právo na užívání softwaru popsané v platných licenčních podmínkách, a pokud žádné takové podmínky nejsou, jedná se o užívání pro účely provozu a běžné údržby dodávek.
- 2.4 Dodávky mohou obsahovat software třetích osob. Jestliže platí zvláštní licenční podmínky poskytovatele licence – třetí osoby, společnost Siemens tyto licenční podmínky dodá společně s dodávkami. Zákazník tyto licenční podmínky třetí osoby musí dodržovat.
- 2.5 Pokud software obsahuje software s otevřeným zdrojovým kódem („**OSS**“), společnost Siemens společně s dodávkami dodá platné licenční podmínky OSS. Licenční podmínky OSS mají před touto smlouvou přednost. Podrobné informace o softwaru třetích osob a OSS, které jsou obsaženy v dodávkách, jsou k dispozici v softwarové dokumentaci (např. README_OSS).
- 2.6 Práva udělená tímto článkem 2 jsou převoditelná na třetí osobu pouze společně s převodem vlastnictví všech dodávek na tuto třetí osobu.
- 2.7 Aniž by tím byla dotčena zákazníkova práva duševního vlastnictví, společnost Siemens a její přidružené společnosti jsou oprávněny pod podmínkou dodržení platných zákonů shromažďovat,

užívat, upravovat a kopírovat pro vlastní obchodní účely jakékoli údaje, které na základě této smlouvy obdrží. Zákonné povinnosti ohledně osobních údajů tím nejsou dotčeny.

3. Ceny a platební podmínky

- 3.1 Není-li písemně sjednáno něco jiného, ceny nezahrnují balné, dopravné, pojištění a další dodatečné poplatky (například za skladování, kontroly ze strany třetích osob). Cena, kterou je zákazník povinen dle této smlouvy zaplatit, se v této smlouvě dále označuje jako „**smluvní cena**“.
- 3.2 Smluvní cena nezahrnuje žádné nepřímé daně (např. majetková daň, licenční daň, daň z prodeje, daň z užívání, daň z přidané hodnoty nebo podobná daň) a/nebo poplatky, cla nebo veřejné poplatky související se smlouvou. Zákazník se zavazuje zaplatit nebo nahradit společnosti Siemens veškeré daně, cla, poplatky nebo jiné veřejné poplatky, které budou v souvislosti s dodávkami uloženy. Všechny platby musí být bez srážek (např. na srážkovou daň) uhrazeny na bankovní účet společnosti Siemens do 30 dnů od vystavení faktury. Pokud je zákazník ze zákona povinen provést srážku, splatná částka bude navýšena tak, aby společnost Siemens obdržela čistou částku rovnající se té, kterou by dostala bez daně srážky. Zákazník společnosti Siemens v přiměřené lhůtě předloží potvrzení o zaplacení daně.
- 3.3 Aniž by tím byla dotčena případná ostatní práva společnosti Siemens, společnost Siemens je oprávněna u plateb po splatnosti účtovat úrok ve výši 9 procentních bodů nad rámec aktuální základní zápůjční (diskontní) sazby České národní banky.
- 3.4 Každá smluvní strana musí uhradit všechny částky, které na základě této smlouvy dluží druhé smluvní straně, bez uplatnění zápočtů, protinároků, odpočtů nebo srážek jakéhokoli druhu, nebude-li písemně sjednáno něco jiného nebo nepožaduje-li to právo.

4. Termíny dodání a prodloužení.

- 4.1 Sjednané termíny dodávek nebo jejich části budou prodlouženy o přiměřenou dobu, pokud bude plnění povinností společnosti Siemens zpožděno nebo ztíženo třetí osobou nebo nesplněním povinností zákazníka. Patří sem mimo jiné předání požadovaných dokumentů (např. nezbytných povolení a schválení), včasné provedení prací, které má provést zákazník nebo třetí osoba jmenovaná zákazníkem, a dodržení platebních podmínek.
- 4.2 Siemens je oprávněn, pokud je to odůvodněné, dodat dílo po etapách nebo po částech a je oprávněn fakturovat za dílo tomu odpovídajícím způsobem.
- 4.3 Pokud společnost Siemens nedodrží sjednaný termín dodání výhradně vlastní vinou, zákazník bude mít nárok na smluvní pokutu ve výši 0,5 % z ceny zpožděné části dodávek, za každý úplný týden prodloužení, za který zákazníkovi kvůli tomuto prodloužení vznikla škoda. Smluvní pokuta splatná v případě prodloužení je omezena na: 5 % z ceny zpožděné části dodávek, avšak v žádném případě nepřekročí 5 % celkové smluvní ceny.
- 4.4 V zákonem dovoleném rozsahu jsou v případě prodloužení, vyloučena jakákoli jiná práva a nároky zákazníka, než jsou práva a nároky výslovně uvedené v článku 4 a v článku 15.2 písm. a) níže.

5. Přechod nebezpečí a vlastnického práva

- 5.1 Nebezpečí škody na dodávkách nebo ztráty dodávek přejde na zákazníka při dodání.
- 5.2 Pokud zákazník bezdůvodně odmítne dodávku převzít, platí, že je dodávka dodána. V takovém případě mohou být dodávky uskladněny a pojištěny na nebezpečí a náklady zákazníka, všechny platební povinnosti zákazníka se stávají splatnými a obdobně nastanou všechny ostatní důsledky dodání (zákazník bude povinen plnit své povinnosti podle smlouvy tak, jako by dodávky byly dodány). Tytéž důsledky dodání se budou vztahovat na plánované datum dodání, pokud z důvodů, za které odpovídá zákazník, dojde k odložení odeslání.

- 5.3 Vlastnické právo společnosti Siemens ke každé části dodávek, přechází na zákazníka teprve úplným zaplacením ceny za tuto část.

6. Vyšší moc

- 6.1 „**Událostí vyšší moci**“ se rozumí každá událost, kterou smluvní strana nebo její poddodavatelé nemohli rozumně předvídat, které nešlo zabránit uplatněním osvědčených odvětvových postupů a která vede k tomu, že smluvní strana, její přidružené společnosti nebo některý z jejich poddodavatelů („**dotčená smluvní strana**“) nejsou schopni úplně nebo částečně plnit své povinnosti plynoucí z této smlouvy nebo tyto povinnosti plní úplně nebo částečně s prodlením. Mezi události vyšší moci patří mimo jiné válka, veřejné nepokoje, občanské nepokoje, terorismus, přírodní katastrofy, epidemie, stávky, výluky, útoky na IT systémy společnosti Siemens (např. virové útoky, útoky hackerů), nevydání licencí, povolení či schválení nebo jiné jednání či nečinnost orgánů veřejné moci, embarga či jiné obchodní sankce uvalené Evropskou unií (EU) nebo Spojenými státy americkými (USA) nebo orgánem veřejné moci na území EU či USA nebo Organizací spojených národů, v jejichž důsledku může být podle vlastního uvážení společnosti Siemens ona sama nebo některá její přidružená společnost vystavena sankcím, pokutám, ztrátě výsad nebo jednáním či nečinnosti orgánů veřejné moci, které poškozují společnost Siemens či některou její přidruženou společnost, nebo odmítnutí dodávky ze strany poddodavatele z podobných důvodů, jako jsou důvody zde uvedené, jednání či nečinnost veřejnosti.
- 6.2 Pokud nastane událost vyšší moci, dotčená smluvní strana se nebude považovat za stranu porušující povinnosti plynoucí ze smlouvy, dokud důsledky události vyšší moci nepřekoná, a to v rozsahu nezbytném k jejich překonání.
- 6.3 Dotčená smluvní strana co možná nejdříve vyrozumí o události vyšší moci a o svých dotčených povinnostech druhou smluvní stranu.
- 6.4 Pokud nastane jedna či více událostí vyšší moci a jejich dopad trvá celkem po dobu 180 dnů, kterákoli smluvní strana může na základě písemné výpovědi dané druhé smluvní straně smlouvu ukončit ohledně té části dodávek, která dosud nebyla dodána. Pokud jde o dosud nedodanou část dodávek, bude mít společnost Siemens nárok na to, aby jí zákazník nahradil nevyhnutelné náklady související s ukončením.

7. Povinnosti zákazníka

- 7.1 Zákazník musí zažádat o všechny nebytné licence, povolení a schválení nutná ke zprovoznění, převzetí a užívání dodávek a musí je získat.
- 7.2 Pokud jsou dodávky v prodlení kvůli okolnostem, za které společnost Siemens nenese odpovědnost, zákazník společnosti Siemens zaplatí veškeré dodatečné náklady plynoucí z tohoto prodlení.
- 7.3 Zákazník bere na vědomí, že při dodávkách na místě může vzniknout nebezpečný odpad vymezený v platných právních předpisech. Zákazník na vlastní náklady zajistí kontejnery vyhovující všem právním a regulačním požadavkům a s nebezpečným odpadem bude nakládat, uskladní jej a zlikviduje v souladu s platnými právními předpisy.

Před zahájením jakýchkoli prací vyrozumí zákazník společnost Siemens o potenciálních zdravotních nebo bezpečnostních rizicích, jejichž původcem může být závod nebo vybavení zákazníka nebo která mohou na pracovišti zákazníka existovat, mimo jiné včetně nebezpečných materiálů, které se zde mohou vyskytovat vedle nebezpečných materiálů výslovně uvedených ve smlouvě nebo které v souvislosti s dodávkami mohou vznikat nebo se uvolňovat („**ZB rizika**“).

Pokud vznikne potenciální zdravotní nebo bezpečnostní riziko, společnost Siemens může své práce pozastavit, aniž by tím byla omezena její ostatní práva a nároky, až do trvalého vyloučení příslušného zdravotního nebo bezpečnostního rizika nebo dokud zákazník nepřijme ochranná a preventivní opatření, jež bude společnost Siemens požadovat.

Zákazník společnosti Siemens nahradí všechny dodatečné náklady vzniklé v souvislosti se zvláštními ochrannými opatřeními, která společnost Siemens považuje za nezbytná k vyřešení existujících ZB

rizik, a preventivními opatřeními a také náklady vzniklé v důsledku pozastavení. Smluvní harmonogramy, sjednaná data a lhůty budou odpovídajícím způsobem upraveny.

8. Změny

- 8.1 Pokud po datu podepsání smlouvy dojde ke změně nebo doplnění platných zákonů, pravidel a předpisů, technických standardů a kodexů správné praxe nebo rozhodnutí či pokynů vydaných soudy či orgány veřejné moci, společnost Siemens bude oprávněna smlouvu upravit tak, jak bude třeba, aby byly kompenzovány negativní dopady těchto změn nebo dodatečné požadavky plynoucí z těchto změn, mimo jiné včetně úpravy smluvní ceny tak, aby zohledňovala dodatečné náklady, které společnosti Siemens mají vzniknout, úpravy časových harmonogramů a rozsahu dodávek.
- 8.2 Zákazník přebírá riziko změny okolností ve smyslu §§ 1764 až 1766 občanského zákoníku.

9. Práva z vadného plnění

- 9.1 Vadou se v této smlouvě, s výhradou článku 9.2, rozumí jakákoli neshoda dodávek s výslovnými podmínkami této smlouvy, která vznikne v důsledku stavu dodávek v okamžiku přechodu nebezpečí škody na zákazníka („vady“).

- 9.2 Za vady se nepovažuje zejména následující:

- a) běžné opotřebení, neshoda způsobená nadměrným namáháním,
- b) neshoda způsobená špatným nebo nedbalým zacházením; nedodržení pokynů nebo doporučení uvedených v návodu k obsluze nebo údržbě a jiných dokumentech;
- c) instalace, montáž, úprava, uvedení do provozu nebo činnosti před uvedením do provozu, které neprovedla společnost Siemens,
- d) nereprodukovatelné chyby softwaru,
- e) vady, které významně nenarušují užívání příslušných dodávek.

- 9.3 Zákazník dodávky ihned po dodání zkontroluje a jakékoli vady společnosti Siemens písemně oznámí bez zbytečného prodlení. Pokud tak neučiní, budou vyloučeny jeho nároky ze zjevných vad.

Po tomto písemném vyrozumění společnost Siemens vadu dle svého uvážení odstraní opravou, výměnou nebo opětovným provedením dodávek. Společnost Siemens bude mít přiměřenou lhůtu a příležitost k odstranění vady. Za tímto účelem jí zákazník poskytne přístup k vadným dodávkám během provozu, provede nezbytnou demontáž a opětovnou montáž a poskytne společnosti Siemens přístup k údajům o provozu a údržbě, to vše bezplatně. Na základě žádosti Siemens zákazník zabezpečí, že vlastnické právo k vyměněným dílům/položkám bude převedeno na Siemens.

- 9.4 Není-li sjednáno něco jiného, lhůta pro uplatnění práv z vadného plnění činí 12 měsíců. Začíná běžet v den přechodu nebezpečí škody.

U vyměněných nebo opravených částí dodávek lhůta pro uplatnění práv z vadného plnění 6 měsíců od data výměny nebo opravy, pokud původní lhůta pro uplatnění práv z vadného plnění již uplynula dříve. Lhůta pro uplatnění práv z vadného plnění v každém případě skončí nejpozději 24 měsíců od začátku původní lhůty pro uplatnění práv z vadného plnění.

- 9.5 Pokud je vadný software, společnost Siemens je povinna poskytnout zákazníkovi pouze aktualizovanou verzi softwaru, v níž byla vada odstraněna, a to jakmile bude tato aktualizovaná verze od společnosti Siemens nebo od jejího poskytovatele licence, je-li společnost Siemens pouze držitelem licence, přiměřeně k dispozici. Pokud společnost Siemens software sama upravila nebo samostatně vyvinula, poskytne zákazníkovi až do zajištění aktualizované verze softwaru také dočasné řešení pro obejítí chyby nebo jiné provizorní nápravné řešení, pokud je toto řešení pro obejítí chyby nebo provizorní řešení proveditelné s přiměřenými náklady a pokud by jinak byla obchodní činnost zákazníka významně ztížena.

- 9.6 Jestliže společnost Siemens provede opravné práce a existence vady nakonec není prokázána, zákazník je povinen za tyto opravné práce, včetně diagnostiky chyb, zaplatit.

- 9.7 Jakákoli jiná povinnost z vadného plnění společnosti Siemens, a práva a nároky zákazníka z vadného plnění, než jsou výslovně uvedeny v tomto článku 9, nebo, pokud společnost Siemens třikrát neodstraní vadu díla, v článku 15.2 písm. b), jsou vyloučeny. Všechny záruky, prohlášení, podmínky a všechny ostatní požadavky jakéhokoli druhu, které plynou z předpisů nebo zákonů, jsou z této smlouvy vyloučeny v rozsahu povoleném platnými právními předpisy.

10. Práva duševního vlastnictví

- 10.1 Pokud třetí osoba uplatní vůči zákazníkovi legitimní nároky s tím, že dodávka porušuje PDV této třetí osoby, společnost Siemens, s výhradou následujících ustanovení tohoto článku 10, podle vlastního uvážení a na vlastní náklady buď
- a) získá právo na užívání příslušných PDV v souvislosti s dodávkami; nebo
 - b) upraví dodávky tak, aby příslušná PDV nebyla porušována; nebo
 - c) vymění tu část dodávek, která PDV porušuje.

Pokud podle názoru společnosti Siemens není ani jedna z výše uvedených možností reálně možná, může příslušnou část dodávek vzít zpět a vrátit cenu zaplacenou za tuto část.

- 10.2 Povinnosti společnosti Siemens uvedené v článku 10.1 jsou podmíněny následujícími požadavky:
- a) zákazník společnost Siemens o nároku třetí osoby okamžitě písemně vyrozuměl a poskytl jí kopii každého sdělení, oznámení nebo jiného úkonu souvisejícího s údajným porušením,
 - b) zákazník porušení neuzná a poskytne společnosti Siemens takové zmocnění, informace a pomoc, jaké bude společnost Siemens požadovat pro účely obrany proti danému nároku nebo jeho vypořádání, a
 - c) společnosti Siemens je přiznáno právo výlučného řízení obrany (včetně práva na výběr právního zástupce) a výhradní právo daný nárok vypořádat.

Pokud zákazník přestane dodávky nebo jakoukoli jejich příslušnou část užívat, písemně třetí osobě sdělí, že toto ukončení užívání není přiznáním porušení PDV.

- 10.3 Jakékoli nároky zákazníka jsou vyloučeny, pokud zákazník (včetně jeho zástupců, zaměstnanců nebo dodavatelů) nese odpovědnost za porušení PDV, což bez omezení zahrnuje případy, kdy bylo porušení PDV způsobeno zvláštními požadavky zákazníka, užíváním dodávek k účelu nebo způsobem, který společnost Siemens nemohla předvídat, zákazníkem provedenou úpravou dodávek nebo užíváním dodávek ve spojení s jiným zařízením.
- 10.4 Tento článek 10 upravuje výhradní a výlučnou odpovědnost společnosti Siemens za porušení PDV třetích osob. Jakákoli jiná nebo další práva a nároky zákazníka jsou vyloučeny.

11. Odpovědnost

- 11.1 Není-li v této smlouvě výslovně stanoveno něco jiného, povinnost společnosti Siemens nahradit způsobenou újmu, náklady a výdaje se bude řídit výlučně tímto článkem 11 bez ohledu na právní teorii, o kterou se povinnost opírá, mimo jiné včetně odpovědnosti smluvní, deliktní (včetně nedbalosti), odpovědnosti za zkrácení údajů, za odškodnění, odpovědnosti záruční nebo jiné.
- 11.2 Společnost Siemens je povinna nahradit újmu na zdraví a újmu plynoucí z úmyslného jednání či nedbalosti dle platných právních předpisů.
- 11.3 Bez ohledu na to, zda se jedná o odpovědnost smluvní, deliktní (včetně nedbalosti a porušení zákonné povinnosti) či jinou, společnost Siemens v žádném případě nemá povinnost nahrazovat ušlý zisk nebo příjmy, ztrátu produkce, přerušení provozu nebo ztrátu užívání, kapitálové náklady, ztrátu zájmu, ztrátu informací a/nebo údajů, nároky vyplývající ze smluv zákazníka s třetími osobami, ani žádnou nepřímou nebo následnou škodu.
- 11.4 Bez ohledu na to, zda se jedná o odpovědnost smluvní, deliktní (včetně nedbalosti a porušení zákonné povinnosti) nebo o jinou odpovědnost vzniklou na základě smlouvy či v souvislosti se smlouvou, nepřesáhne celková povinnost společnosti Siemens nahradit újmu 100.000 EUR na jednu událost. Úhrnná povinnost společnosti Siemens nahradit újmu v souvislosti s touto smlouvou však v žádném případě nepřesáhne 7,5 % smluvní ceny. Aby se předešlo pochybnostem, tytéž podmínky

platí pro škodu nebo újmu způsobenou na dodávkách vadami nebo opravnými pracemi, které společnost Siemens provede po dodání, respektive převzetí dodávek ze strany zákazníka.

Celková úhrnná povinnost společnosti Siemens nahradit újmu zákazníkovi plynoucí z této smlouvy nebo vzniklá v souvislosti s touto smlouvou v žádném případě nepřekročí smluvní cenu nebo částku ve výši 1.000.000 EUR, podle toho, která z nich bude nižší.

- 11.5 Omezení povinnosti nahradit újmu uvedená v této smlouvě působí i ve prospěch poddodavatelů společnosti Siemens, jejich zaměstnanců, zástupců nebo jiných osob, které za ni jednají.
- 11.6 V případě, že plnění ze smlouvy má nebo bude sloužit pro plnění zákazníka ve prospěch třetí osoby a zákazník nebude konečným nebo jediným uživatelem dodávky nebo její části, je zákazník povinen smluvně zajistit omezení své povinnosti dodavatele nahradit újmu způsobenou této třetí osobě ve stejném rozsahu, v jakém je povinnost mezi Siemens a zákazníkem nahradit újmu omezena těmito podmínkami. V případě, že zákazník a třetí osoba, pro níž plnění ze smlouvy slouží, takové omezení platně nesjednají, bude zákazník povinen společnosti Siemens nahradit případnou újmu v takovém rozsahu, který představuje rozdíl mezi náhradou újmy skutečně poskytnutou společností Siemens třetí osobě a náhradou újmy, kterou by Siemens jinak poskytl třetí osobě při existenci shora popsání omezení povinnosti nahradit újmu.
- 11.7 Veškerá povinnost společnosti Siemens nahradit újmu podle této smlouvy zanikne uplynutím lhůty pro uplatnění práv z vadného plnění, ledaže je to v rozporu s kogentními ustanoveními právních předpisů.
- 11.8 Jakákoli práva a nároky zákazníka vůči společnosti Siemens, které nejsou ve smlouvě výslovně uvedeny, jsou vyloučeny.

12. Postoupení

- 12.1 Zákazník není oprávněn tuto smlouvu ani částečně postoupit bez předchozího písemného souhlasu společnosti Siemens.
- 12.2 Společnost Siemens je oprávněn tuto smlouvu nebo její část postoupit přidružené společnosti („**přidružená společnost**“), která je právnickou osobou („**společnost**“) a která je přímo či nepřímo ovládána společností Siemens, ovládá společnost Siemens nebo je ovládána společností, jež přímo či nepřímo ovládá společnost Siemens.
- 12.3 Společnost Siemens je dále oprávněna tuto smlouvu úplně nebo částečně postoupit třetí osobě v případě prodeje nebo jiného převodu závodu společnosti Siemens či jeho části na třetí osobu.

13. Důvěrnost

- 13.1 Smluvní strany budou jakékoli dokumenty, know-how, údaje nebo jiné informace poskytnuté druhou smluvní stranou („**informace**“) používat výhradně pro účely této smlouvy a s následujícími výhradami budou zachovávat jejich důvěrnost. Smluvní strany jsou oprávněny informace sdělit zaměstnancům přijímající smluvní strany a třetím osobám, které tyto informace přiměřeně potřebují znát pro účely této smlouvy, a to za předpokladu, že tito zaměstnanci a třetí osoby budou vázány stejnými povinnostmi k zachování důvěrnosti. Smluvní strana, která informace takto sdělí, ponese odpovědnost za porušení těchto povinností ze strany svých zaměstnanců nebo třetí osoby.
- 13.2 Tato povinnost k zachování důvěrnosti se nevztahuje na informace, které
 - a) jsou veřejně známé nebo se veřejně známými stanou, a to nikoli vinou přijímající smluvní strany;
 - b) přijímající smluvní straně v dobré víře sdělí třetí osoba, která je k jejich sdělení oprávněna;
 - c) přijímající smluvní strana nezávisle vytvoří, aniž by se opírala o informace vymezené v předchozím odstavci;
 - d) přijímající smluvní strana znala ještě předtím, než jí je druhá smluvní strana sdělila; nebo
 - e) ze zákona musí být poskytnuty (s výhradou, že přijímající smluvní strana je povinna o tomto požadavku poskytující smluvní stranu včas vyrozumět).
- 13.3 Tato povinnost k zachování důvěrnosti zůstane v platnosti i po splnění nebo ukončení této smlouvy.

14. Pozastavení

- 14.1 Společnost Siemens je oprávněna pozastavit plnění svých povinností plynoucích ze smlouvy, pokud (i) je zákazník v prodlení s jakoukoli platbou nebo s poskytnutím záruky za platbu požadovanou dle této smlouvy po dobu delší než 30 dnů, (ii) zákazník nesplní ty ze svých povinností, které jsou nezbytné, aby společnost Siemens mohla dodávky dokončit nebo dodat, nebo (iii) zákazník se dopustí jiného porušení smlouvy podstatným způsobem nebo (iv) zákazník je vůči Siemens v prodlení s platbou i na základě jiného smluvního vztahu uzavřeného mezi zákazníkem a Siemens (po dobu takového prodlení zákazníka není Siemens v prodlení s plněním svých povinností plynoucích ze smlouvy a sjednaný termín dodávky se přiměřeně prodlužuje nejméně o dobu odpovídající délce shora uvedeného prodlení zákazníka).
- 14.2 Jestliže společnost Siemens pozastaví plnění smlouvy dle článku 14.1 nebo v případě, že zákazník pozastaví plnění smlouvy bez výslovné písemné dohody se společností Siemens, zákazník bude povinen okamžitě společnosti Siemens zaplatit za všechny již dodané části dodávek. Dále zákazník společnosti Siemens nahradí všechny přiměřené dodatečné náklady a výdaje vzniklé v důsledku tohoto pozastavení (např. platby poddodavatelům, náklady doby pozastavení, uvolnění a opětovné povolání pracovníků atd.). Smluvní termíny plnění budou posunuty o přiměřenou dobu potřebnou k překonání důsledků pozastavení.

15. Ukončení

- 15.1 Kterákoli smluvní strana může tuto smlouvu s okamžitou účinností ukončit na základě písemného oznámení, pokud druhá smluvní strana vyhlásí úpadek nebo insolvenční, je vůči ní vydáno rozhodnutí o jmenování insolvenčního správce, uzavře dohodu se svými věřiteli, vykonává svou obchodní činnost pod dohledem insolvenčního správce, svěřenského správce nebo správce ve prospěch věřitelů nebo vstoupí do likvidace.
- 15.2 S výjimkami upravenými v článku 6.4 a v článku 15.1 je zákazník oprávněn smlouvu ukončit jen v níže uvedených případech, a to vždy na základě písemného oznámení doručeného společnosti Siemens 14 dnů předem:
- a) v případě prodlení, pokud je splatná maximální smluvní pokuta dle článku 5.4, společnosti Siemens byla poskytnuta přiměřená dodatečná lhůta na dodání, tato lhůta uplynula a společnost Siemens se během ní v souvislosti s pokračujícím prodlením nezavázala k zaplacení další smluvní pokuty nad rámec výše uvedené maximální smluvní pokuty; nebo
 - b) v případě, že se společnost Siemens dopustila porušení smlouvy podstatným způsobem a toto porušení nenapravila v přiměřené lhůtě od obdržení písemného upozornění zákazníka na toto porušení.
- 15.3 Ukončení smlouvy ze strany zákazníka nebude mít vliv na ty části dodávek, které již byly před ukončením dodány nebo provedeny v souladu se smlouvou. Po ukončení v souladu s článkem 15.2 je zákazník i nadále povinen zaplatit společnosti Siemens za všechny části dodávek, které byly dodány před ukončením. Zákazník má právo na náhradu přiměřených nákladů, které mu vznikly nad rámec smluvní ceny, pokud si nechal vadné dodávky dodat/opravit třetí osobou. Aby se předešlo pochybnostem, článek 11 se v případě ukončení uplatní. Právo na odstoupení od smlouvy s účinky od samého počátku je vyloučeno.
- 15.4 Bez ohledu na svá ostatní případná práva plynoucí z této smlouvy je společnost Siemens oprávněna smlouvu ukončit,
- a) pokud zákazníka začne přímo nebo nepřímo ovládat jakýkoli konkurent společnosti Siemens, nebo
 - b) pokud se zákazník dopustil porušení smlouvy podstatným způsobem a toto porušení nenapravil v přiměřené lhůtě po vyrozumění ze strany společnosti Siemens nebo je v prodlení s jakoukoli platbou nebo s poskytnutím záruky za platbu požadované dle této smlouvy po dobu delší než 60 dnů;
 - c) pokud pozastavení plnění smlouvy trvá déle než 60 dnů.
- 15.5 V případě ukončení ze strany společnosti Siemens má společnost Siemens právo na to, aby jí zákazník zaplatil (i) smluvní cenu po odečtení nákladů, které byly ušetřeny nebo které nevznikly, a (ii) jakékoli dodatečné náklady a výdaje, které společnosti Siemens kvůli ukončení vzniknou.

16. Řešení sporů / rozhodné právo

- 16.1 Smlouva a jakékoli spory nebo nároky, které vzniknou na základě této smlouvy, jejího předmětu či vzniku nebo v souvislosti s právě uvedeným (včetně mimosmluvních sporů nebo nároků), se budou řídit a vykládat podle hmotného práva České republiky. Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG) se nepoužije.
- 16.2 Všechny spory vzniklé z této smlouvy nebo v souvislosti s ní, včetně jakýchkoli otázek ohledně ukončení nebo následné změny smlouvy, budou s konečnou platností rozhodnuty v souladu s Pravidly rozhodčího řízení Mezinárodní obchodní komory („ICC“). Pokud je hodnota předmětu sporu, včetně hodnoty případných protinároků, nižší než 1.000.000 EUR, soud bude tvořit jeden rozhodce, a pokud hodnota předmětu sporu činí 1.000.000 EUR nebo více, soud bude složen ze tří rozhodců. Jestliže je soud složen ze tří rozhodců, každá smluvní strana navrhne ICC k potvrzení jednoho rozhodce. Oba tito rozhodci se poté do 30 dnů od svého jmenování dohodnou na rozhodci třetím. Pokud se tito dva rozhodci ve stanovené třicetidenní lhůtě na třetím rozhodci nedohodnou, bude vybrán a jmenován ICC.
- 16.3 Rozhodčí řízení se bude konat v Praze v České republice. Rozhodčí řízení bude vedeno v češtině. Jakýkoli příkaz k předložení nebo poskytnutí dokumentů bude omezen na dokumenty, o které se každá smluvní strana výslovně opírá ve svém podání (ve svých podáních).
- 16.4 Na žádost smluvní strany rozhodčí soud smluvní straně uplatňující nárok nebo protinárok nařídí, aby poskytla záruku za právní a jiné náklady druhé smluvní strany související s daným nárokem či protinárokem, a to ve formě bankovní záruky nebo takovým jiným způsobem a za takových podmínek, které bude rozhodčí soud považovat za vhodné.
- 16.5 Vylučuje se použití § 558 odst. 2, § 1726, § 1728, § 1729, § 1740 odst. 3, § 1744, § 1757 odst. 2 a 3, § 1765, §§ 1798 až 1800, § 1950, § 1995 odst. 2 a § 2630 občanského zákoníku. Smluvní strany výslovně potvrzují, že tuto smlouvu uzavírají jako podnikatelé při svém podnikání. Ani jedna smluvní strana vůči druhé nemá postavení slabší strany.

17. Vývozní předpisy

- 17.1 Pokud zákazník převádí dodávky (hardware a/nebo software a/nebo technologii a také odpovídající dokumentaci a/nebo práce či služby, bez ohledu na způsob poskytnutí, a/nebo včetně jakéhokoli druhu technické podpory) dodané společností Siemens na třetí osobu kdekoli na světě, dodrží všechny platné vnitrostátní a mezinárodní předpisy o kontrole (zpětného) vývozu. Zákazník v každém případě dodrží předpisy o kontrole (zpětného) vývozu České republiky, Evropské unie a Spojených států amerických.
- 17.2 Pokud je zákazník povinen provádět kontroly vývozu, na požádání společnosti Siemens ihned poskytne veškeré informace týkající se konkrétního koncového zákazníka, místa určení a plánovaného použití dodávek dodaných společností Siemens a také informace o existujících vývozních omezeních.
- 17.3 Zákazník společnost Siemens odškodní a zbaví odpovědnosti za veškeré nároky, řízení, žaloby, pokuty, ztráty, náklady a škody vzniklé nedodržením nebo v souvislosti s nedodržením předpisů o kontrole vývozu ze strany zákazníka a nahradí společnosti Siemens všechny související ztráty a výdaje, ledaže zákazník toto nedodržení nezavinil. Toto ustanovení neznamená změnu zákonného důkazního břemene.

18. Ostatní ustanovení

- 18.1 Společnost Siemens není povinna tuto smlouvu splnit, pokud splnění brání překážky vyplývající z vnitrostátních či mezinárodních požadavků v oblasti zahraničního obchodu a cel, embarg nebo jiných sankcí. Dále není společnost Siemens povinna tuto smlouvu splnit, pokud by ona sama nebo některá její přidružená společnost byla vystavena nebo negativně dotčena poškozujícími opatřeními, pokutami, ztrátou výsad nebo jiným jednáním či nečinností vlády, vládních orgánů či jiných orgánů veřejné moci, včetně subjektů jednajících jejich jménem (včetně hrozby právě uvedeného), nebo pokud některý poddodavatel ze stejných důvodů odmítne dodávku.

- 18.2 Jestliže příslušný soud nebo rozhodčí soud některé ustanovení této smlouvy zakáže nebo prohlásí za neplatné či nevymahatelné, nebude tím dotčena platnost a vymahatelnost žádného jiného ustanovení. Smluvní strany vyvinou přiměřené úsilí, aby takové ustanovení nahradily ustanovením zákonným, platným a vymahatelným, které bude mít stejný nebo podobný účinek.
- 18.3 Veškeré úpravy, změny nebo doplnění této smlouvy musí být vyhotoveny písemně ve formě písemné dohody, kterou podepíší oprávnění zástupci obou smluvních stran.
- 18.4 Pokud některá smluvní strana uplatní zákonem nebo touto smlouvou upravené právo, oprávnění nebo nárok s prodlením nebo pokud jej neuplatní vůbec, toto prodlení či neuplatnění nebude působit jako vzdání se daného práva, oprávnění nebo nároku.
- 18.5 Tato smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran a nahrazuje a ruší všechny předchozí písemné i ústní dohody, přísliby, ujištění, záruky, prohlášení a ujednání mezi nimi ohledně předmětu této smlouvy. Každá smluvní strana potvrzuje, že při uzavření této smlouvy se neopírá o žádné tvrzení, prohlášení, ujištění nebo záruku (ať poskytnuté v dobré víře, nebo z nedbalosti), které není uvedeno v této smlouvě, a že v tomto ohledu nebude mít žádné nároky. Každá smluvní strana souhlasí s tím, že na základě prohlášení uvedených v této smlouvě nebude mít žádné nároky plynoucí z poskytnutí nepravdivých informací v dobré víře nebo z nedbalosti.
- 18.6 Tato smlouva je sepsána v češtině. Pokud bude přeložena do jiného jazyka, její české znění bude mít vždy přednost.

